

Kurdish (Kurdî)

Rêzikên Pêşîn

Nîşana xaçê

Bi navê Bav û Kur, û Ruhê
Pîroz.

Amen

Silav

Kerema Xudanê me Jesussa
Mesîh, The evîna Xwedê, û
ragihandina Ruhê Pîroz Bi her
tiştî re be.

With bi ruhê xwe.

Qanûna Penitential

Birano (xwişk û birayan), em
gunehên me qebûl bikin, So bi
vî rengî xwe amade bikin da ku
hûn Mysteries pîroz pîroz bikin.

Ez bi Xwedayê Xwedayê re
îtîraf dikim û ji we re, xwişk û
birayên min, ku min gelek
guneh kir, Di ramanên min û bi
gotinên min de, Di ya ku min
kir û di ya ku min nekariye ez
nekim, bi xeletiya min, bi
xeletiya min, bi riya xeletiya
min a herî giran; Ji ber vê yekê
ez ji Meryemê Xwezî her dem-
virikî bipirsim, hemî milyaket û
siltan, You hûn, xwişk û
birayên min, da ku ez ji Xudan
Xwedayê me re dua bikim.

Bila Xwedayê Xwedayê Xwe li
me bike, me gunehên me
bibexşîne, û me bîne jiyana
herheyî.

Amen

Tajik (тоҷикӣ)

Рӯйҳои муқаддима

Аломати салиб

Ба исми Падар, ва Писар ва Писари
Рӯхулқудс.

Омма

Салом

Файзи Худованди мо Исои Масех,
Ва муҳаббати Худо, ва Ширкати
Рӯхулқудс бо ҳамаи шумо бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Санади қитъа

Эй бародарон ва хоҳарон), биёед
гуноҳҳои худро эҳтиром кунем, Ва
худро барои ҷашн гирифтани
асрори муқаддас.

Ман ба Худои Қодир иқрор шудам
ва ба шумо, бародарону хоҳарон!
ки ман гуноҳ кардам Дар фикрҳои
ман ва ба суханони ман, Ман дар он
чизе ки ман кардаам ва дар он коре
кардаам, тавассути айби ман,
тавассути айби ман, тавассути
гуноҳи саҳттарин ман; Аз ин рӯ,
ман Марям Марямро, ки бокира ва
бокира пур карда бошам, ҳамаи
фариштагон ва муқаддасон ва
шумо, бародарону хоҳаронам,
Барои ман ба Худованд Худои мо
дуо гӯем.

Бигзор Худои Қодир ба мо бар мо
раҳм оварад, Гуноҳони моро
бубахшад, ва моро ба зиндагии
абаллӣ оварем.

Омма

Kurdish (Kurdî)

Kyrie

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Mesîh, were rehmê.

Mesîh, were rehmê.

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Gloria

Ji Xwedayê herî bilind re
rûmet, û li ser rûyê erdê aştî ji
mirovên dilxwaz re. Em pesnê
te didin, em te pîroz dikin, em
ji te hez dikin, em te pîroz
dikin, em ji bo rûmeta we ya
mezin spas dikin, Xudan
Xwedê, Padîşahê ezmanî, Ya
Xwedê, Bavê karîndar. Ya
Xudan Îsa Mesîh, Kurê yekta,
Ya Xudan Xwedê, Bexê
Xwedê, Kurê Bav, tu gunehên
dinyayê radikî, rehmê li me
bike; tu gunehên dinyayê
radikî, duaya me bistînin; tu li
milê Bav rastê rûniştî, rehmê li
me bike. Çimkî Pîroz tenê tu yî,
tu tenê Xudan î, Tu bi tenê yê
Herî Berz î, Îsa Mesîh, bi Ruhê
Pîroz, di rûmeta Bav Xwedê de.
Amîn.

Berhevkirin

Were em dua bikin.

Amîn.

Litury of the Word

Xwendina yekem

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Tajik (тоҷикӣ)

Kyreie

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Сервоз

Подшоҳи Худоро дар
баландтаринҳо, ва сулҳу осоиши
руи замин ба одамони некирода. Мо
туро ситоиш мекунем, шуморо
баракат медиҳем, туро мепарастем,
туро ҷалол медиҳем, барои ҷалоли
бузурги ту шукр мегӯем, Худованд
Худо, Подшоҳи осмонӣ, Худоё,
Падари Қодир. Худованд Исои
Масеҳ, Писари ягоназод, Худованд
Худо, Барраи Худо, Писари Падар,
гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, бар
мо раҳм кун; гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорӣ, дуои моро қабул кунед;
шумо дар тарафи рости Падар
нишастаед, бар мо раҳм кун. Зеро
ки танҳо Ту муқаддас ҳастӣ, Ту
танҳо Худованд ҳастӣ, танҳо Ту
Таоло Таоло ҳастӣ, Исои Масеҳ, бо
Рӯҳулқудс, дар ҷалоли Худои
Падар. омин.

Бамъ кардан

Биёед дуо кунем.

омин.

Литурги калима

Аввал хондани аввал

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Kurdish (Kurdî)

Zebûrên Bersivê

Xwendina duyemîn

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Încîl

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Xwendinek ji Mizgîniya pîroz li gorî N.

Rûmet ji te re ya Xudan

Mizgîniya Xudan.

Pesnê te, ya Xudan Îsa Mesîh.

Pîşeya Baweriyê

Ez bi yek Xwedê bawer dikim,
Bavê her tiştî, çêkerê erd û
ezmanan, ji her tiştê xuya û
nedîtî. Ez bi yek Xudan Îsa
Mesîh bawer dikim, Kurê
Xwedê yê yekta, ji Bav berî her
dem çêbûyî. Xwedê ji Xwedê,
Ronahî ji Ronahiyê, Xwedayê
rast ji Xwedayê rast, bi Bav re
çêbûyî, ne çêkirî, yekbûyî; her
tişt bi wî afirî. Ji bo me mirovan
û ji bo rizgariya me ew ji
ezmên hat xwarê, û bi Ruhê
Pîroz ji Meryema Virgin bû, û
bû mirov. Ji bo xatirê me ew di
bin destê Pontiyô Pîlatos de
hat xaçkirin, ew mirin û hat
definkirin, û roja sisiyan dîsa
rabû li gor Nivîsarên Pîroz. Ew
hilkişiya ezmên û li milê Bav
rastê rûniştiye. Ew ê dîsa bi
rûmet were dadbarkirina zindî
û miriyan Û dawiya padîşahiya

Tajik (тоҷикӣ)

Забурии ујом

Хониши дуввум

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Инчил

Худованд нигахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Хониши Инчили муқаддас
мувофиқи Н.

Пок бар ту, эй Худованд

Инчили Худованд.

Ҷамду сано бар Ту, эй Худованд
Исои Масеҳ.

Беҳри имон

Ба як Худо бовар дорам, Падари
Қодири Мутлақ, офаринандаи
осмону замин, аз ҷама чизҳои
намоён ва ноаён. Ман ба як
Худованд Исои Масеҳ имон дорам,
Писари ягоназоди Худо, пеш аз
ҷама аз Падар таваллуд шудааст.
Худо аз Худо, Нур аз нур, Худои
ҳақиқӣ аз Худои ҳақиқӣ,
зоидашуда, офарида нашуда, бо
Падар пайваста; ба воситаи Ӯ ҷама
чиз ба вучуд омадааст. Барои мо
одамон ва барои наҷоти мо Ӯ аз
осмон фуруд омад, ва бо Рӯҳулқудс
аз Марями бокира таҷассум ёфт, ва
одам шуд. Ба хотири мо ӯ зери
дасти Понтиюс Пилотус маслуб
карда шуд, ба марг дучор шуд ва ба
ҳок супурда шуд, ва дар рӯзи сеюм
аз нав бархост мувофиқи
Навиштаҳо. Ӯ ба осмон сууд кард ва
дар тарафи ростии Падар
нишастааст. Ӯ боз дар ҷалол хоҳад

Kurdish (Kurdî)

wî tune. Ez bi Ruhê Pîroz,
Xudanê ku jiyânê dide bawer
dikim, yê ku ji Bav û Kur
derdikeve, yê ku bi Bav û Kur
re tê hezkirin û birûmetkirin,
yê ku bi rêya pêxemberan
gotiye. Ez bi Dêra yek, pîroz,
katolîk û şandî bawer dikim. Ez
ji bo efûkirina gunehan yek
Vaftîzmê qebûl dikim û ez li
hêviya vejîna miriyan im û
jiyana dinya axiretê. Amîn.

Homilik

Dua Universal

Em ji Rebbê xwe re dua dikin.
Ya Xudan, duaya me bibihîze.

Liturgy of the eucharist

Pêşkêşker

Xwedê her û her pîroz be.

**Dua bikin birano (xûşk û bira),
ku qurbana min û te dibe ku
Xwedê qebûl bike, Bavê
karîndar.**

Rebbê qurbana destê we qebûl
bike ji bo pesn û rûmeta navê
wî, ji bo qenciya me û qenciya
hemû Dêra wî ya pîroz.

Amîn.

Nimêja Eucharistic

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Dilê xwe bilind bikin.

Tajik (тоҷикӣ)

омад ба зиндагон ва мурдагон
доварӣ кунад ва салтанати вай
интиҳо нахоҳад буд. Ман ба
Рӯхулқудс, Худованд, ки ҳаётбахш,
имон дорам, ки аз Падар ва Писар
мебарояд, ки назди Падар ва Писар
сачда ва ҷалол меёбад, ки ба
воситаи анбиё сухан рондааст. Ман
ба як Калисои муқаддас, католикӣ
ва апостолӣ бовар дорам. Ман як
таъмидро барои омурзиши гуноҳҳо
эътироф мекунам ва ман интизори
эҳёи мурдагон ҳастам ва зиндагии
охират. омин.

Саломатӣ

Дуои универсалӣ

Мо ба Худованд дуо мекунем.
Парвардигоро, дуои моро бишнав.

Литурге аз Euchchist

Пешниҳод

Худоро то абад муборак бод.

**Дуо кунед, бародарон ва хоҳарон,
ки қурбони ману ту метавонад дар
назди Худо мақбул бошад, Падари
бузургвор.**

Худованд қурбонии дасти шуморо
қабул кунад барои ҷалол ва ҷалоли
номи Ё, ба манфиати мо ва некии
тамоми Калисои муқаддаси Ё.

омин.

Дуои Эвхаристӣ

Худованд нигахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Дилҳои худро баланд кунед.

Kurdish (Kurdî)

Em wan ber bi Xudan ve bilind dîkin.

Werin em ji Xudan Xwedayê xwe re şikir bikin.

Ew rast û rast e.

Xwedayê ordiyan pîroz, pîroz, pîroz. Erd û ezman bi rûmeta te tije ne. Hosanna di jor de. Xwezî bi wî yê ku bi navê Xudan tê. Hosanna di jor de.

Sira îmanê.

Em mirina te îlan dîkin, ya Xudan, û vejîna xwe eşkere bike heta ku hûn dîsa werin.

An: Gava ku em vî Nanî dixwin û vê kasê vedixwin, Em mirina te îlan dîkin, ya Xudan, heta ku hûn dîsa werin. An: Me xilas bike, Xilaskarê dinyayê, Çimkî bi Haç û Vejîna te te em azad kirin.

Amîn.

Rîte Communion

Li ser emrê Xilaskar û bi hînkirina xwedayî ava bûye, em diwêrin bêjin:

Bavê me yê ku li ezmanan î, navê te pîroz be; Padîşahiya te were, daxwaza te bê kirin li ser rûyê erdê çawa ku li ezmanan e. Îro nanê me yê rojane bide me, û li gunehên me bibore, Çawa ku em li wan ên ku sûcê li me dîkin dibihûrin; û me neke nav ceribandinê, lê me ji xerabiyê rizgar bike.

Tajik (тоҷикӣ)

Мо онҳоро ба сӯи Худованд мебардорем.

Биёед ба Худованд Худои худ шукр гӯем.

Ин дуруст ва одилона аст.

Қуддус, муқаддас, муқаддас
Худованд Худои лашкарҳо. Осмону
замин аз ҷалоли Ту пур аст.
Хосанна дар баландтарин. Хушо
касе ки ба исми Худованд меояд.
Хосанна дар баландтарин.

Сирри имон.

Мо марги Туро эълон мекунем, эй
Худованд, ва ба эҳёи худ эътироф
кунед то боз омадан. Ё: Вақте ки мо
ин нон мехӯрем ва ин коса
менӯшем, Мо марги Туро эълон
мекунем, эй Худованд, то боз
омадан. Ё: Моро наҷот деҳ,
Наҷотдиҳандаи ҷаҳон, зеро ки ба
салиб ва эҳёи ту шумо моро озод
кардед.

омин.

Маросими ҷамъомад

Бо фармони Наҷотдиҳанда ва бо таълимоти илоҳӣ ташаккул ёфтааст, мо ҷуръат дорем бигӯем:

Падари мо, ки дар осмон аст, исми
Ту муқаддас бод; Малакути ту
биёяд, иродаи ту ба амал ояд дар
замин, чунон ки дар осмон аст.
Имрӯз нони ҳаррӯзаи моро ба мо
деҳ, ва гуноҳҳои моро биёмурз,
чунон ки мо онҳоро, ки бар зидди
мо таҷовуз мекунанд, мебахшем; ва
моро ба васваса наандоз, балки
моро аз бадӣ раҳо кун.

Kurdish (Kurdî)

Me xilas bike, ya Xudan, em
dua dikin, ji her xerabiyê, di
rojên me de bi kerema xwe
aştiyê bide, ku, bi alîkariya
dilovaniya te, dibe ku em her
dem ji gunehan azad bibin û ji
hemû tengasiyan sax be, wek
ku em li hêviya hêviya pîroz in
û hatina Xilaskarê me Îsa
Mesîh.

Ji bo Padîşahiya, hêz û rûmet
ya te ye niha û her û her.
Xudan Îsa Mesîh, yê ku ji
Şandiyên te re got: Ez aştiyê ji
we re dihêlim, aramiya xwe
didim we, li gunehên me
nenêrin, lê li ser baweriya
Dêra we, û ji kerema xwe re
aştî û yekîtiyê bide wê li gor
daxwaza te. Yên ku dijîn û her
û her padîşah dikin.

Amîn.

Aştîya Xudan her dem bi we re
be.

Û bi ruhê xwe.

Werin em nîşana aştiyê bidin
hev.

Berxê Xwedê, tu gunehên
dinyayê radikî, rehmê li me
bike. Berxê Xwedê, tu gunehên
dinyayê radikî, rehmê li me
bike. Berxê Xwedê, tu gunehên
dinyayê radikî, aştiyê bide me.

Va ye Berxê Xwedê, Binêre yê
ku gunehên dinyayê radike.

Xwezî bi wan ên ku ji bo şîva
Berx hatine gazîkirin.

Tajik (тоҷикӣ)

Худовандо, моро аз ҳар бадӣ раҳо
кун, дар айёми мо сулҳу осоиш ато
кун, ки ба ёри раҳмати ту, мо
метавонем ҳамеша аз гуноҳ озод
бошем ва аз ҳама мусибат эмин, ки
мо умеди муборакро интизорем ва
омадани Наҷотдиҳандаи мо Исои
Масеҳ.

Барои салтанат, кувва ва шухрат аз
они туст ҳоло ва то абад.

Худованд Исои Масеҳ, ки ба
расулони ту гуфт: Саломатро тарк
мекунам, осоиштагии худро ба ту
медихам, ба гуноҳҳои мо нигоҳ
накун, балки бар имони калисои
шумо, ва бо лутфу марҳамат ба вай
сулҳу ваҳдат ато фармоед
мувофиқи хоҳиши шумо. Ки то абад
зиндагӣ мекунанд ва ҳукмронӣ
мекунанд.

омин.

Саломатии Худованд ҳамеша бо
шумо бод.

Ва бо рӯҳи худ.

Биёед ба якдигар аломати сулхро
пешкаш кунем.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорӣ, бар мо раҳм кун.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорӣ, бар мо раҳм кун.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорӣ, ба мо сулҳ ато кун.

Инак Барраи Худо, инак, касе ки
гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорад.

Хушо онҳое ки ба зиёфати Барра
даъват шудаанд.

Kurdish (Kurdî)

Ya Xudan, ez ne hêja me ku
hûn têkevin bin banê min, lê
tenê bêje û giyanê min sax
bibe.

Bedena (Xwîna) Mesîh.

Amîn.

Were em dua bikin.

Amîn.

Rêzikên Concluding

Bereket

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Xwedayê mezin ji te razî be,

Bav û Kur û Ruhê Pîroz.

Amîn.

Berdanî

Derkevin, merasîm qediya. An
jî: Herin Mizgîniya Xudan bidin
bihîstin. An jî: Bi silametî herin,
bi jiyana xwe rûmeta Xudan
bidin. An jî: Bi silametî here.
Şikir ji Xwedê re.

Tajik (тоҷикӣ)

Худовандо, ман сазовор нестам ки
ба зери боми ман дароед, балки
фақат каломро бигӯ, ва чонам
шифо хоҳад ёфт.

Бадани (Хуни) Масеҳ.

омин.

Биёед дуо кунем.

омин.

Рейсҳои ба итмом расмӣ

Баракат

Худованд нигахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Худованди бузург нигахбонатон
бошад, Падар, Писар ва Рӯҳулқудс.

омин.

Аз кор озод кардан

Пеш равед, Масса ба охир расид. Ё:
Бирав ва Инчили Худовандро эълон
кун. Ё: Ба саломатӣ бирав,
Худовандро бо ҷони худ ҳамду сано
хон. Ё: Ба саломат биравед.
Худоро шукр.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC